Smlouva mezi Hlavním partnerem a Partnery projektu STŘEDNÍ EVROPA 3sCE412P3; Demonstrace energetické efektivnosti a využití obnovitelných zdrojů energie ve veřejných budovách (Partnerská dohoda)

S ohledem na:

- právní rámec stanovený v § 1 Smlouvy o poskytnutí dotace uzavřené mezi Řídícím orgánem (dále jen „ŘO“) a Hlavním partnerem 3sCE412P3, akronym CEC5, Regionalentwicklung Vorarlberg eGen, a zejména s ohledem na čl. 20 odst. 1 písm. a) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 ze dne 5. července 2006 a na

- § 6.1 až § 6.3 Smlouvy o poskytnutí dotace uzavřené mezi Řídícím orgánem a výše uvedeným Hlavním partnerem 17. 1. 2012,

se uzavírá následující dohoda mezi:

Regionalentwicklung Vorarlberg eGen, zastoupeným panem Rudolfem Lerchem (Hlavní partner)

a

Českou komorou architektů, zastoupenou panem Janem Vránou (Partner č. 2),

Energetickou agenturou Zlínského kraje, zastoupenou paní Miroslavou Knotkovou (Partner č. 3),

Krajem Vysočina, zastoupeným panem Jiřím Běhounkem (Partner č. 4),

Městem Ludwigsburg, zastoupeným panem Wernerem Specem (Partner č. 5),

Ministerstvem národního rozvoje, zastoupeným panem Pálem Kovácsem (Partner č. 7),

Obcí Udine, zastoupenou panem Furiem Hosellem (Partner č. 8),

Městem Bydgoszcz zastoupeným panem Rafałem Bruskim (Partner č. 10),

Úřadem vlády Slovinské republiky, odd. klimatických změn, zastoupeným panem Jernejem Stritihem (Partner č. 11),

Soca Valley development centre, zastoupeným paní Almirou Pirith (Partner č. 12),

Building and Civil Engineering Institute ZRMK, zastoupeným panem Igorem Janezicem (Partner č. 13),

Samosprávným krajem Trnava, zastoupeným panem Tiborem Mikusem (Partner č. 14),

na provádění projektu STŘEDNÍ EVROPA 3sCE412P3; Demonstrace energetické efektivnosti a využití obnovitelných zdrojů energie ve veřejných budovách – CEC5, schváleného Monitorovacím výborem Operačního programu STŘEDNÍ EVROPA dne 25. 11. 2011.

§ 1
Předmět smlouvy

Předmětem této dohody je organizace partnerství s cílem provést projekt STŘEDNÍ EVROPA 3sCE412P3 – Demonstrace energetické efektivnosti a využití obnovitelných zdrojů energie ve veřejných budovách – CEC5, uvedený v přílohách.

Hlavní partner a Projektoví partneři se zavazují společně provádět projekt v souladu s žádostí a vzájemně si poskytovat podporu s cílem dosáhnout cílů projektu. To zahrnuje i závazek generovat kvalitativní výstupy a dosáhnout výsledků stanovených v žádosti a poskytovat podporu Hlavnímu partnerovi při plnění jeho povinností stanovených ve Smlouvě o poskytnutí dotace uzavřené mezi Řídícím orgánem a Hlavním partnerem ze dne 17. 1. 2011 a jejích přílohách **(Příloha č. II).**

Tato partnerská dohoda tedy musí odpovídat ustanovením Smlouvy o poskytnutí dotace. Projektoví partneři prohlašují, že si pečlivě přečetli a přijímají právní rámec a další příslušné předpisy, které se na projekt vztahují. Pokud by změny Smlouvy o poskytnutí dotace měly vliv na partnerskou dohodu, tento dokument se příslušným způsobem upraví.

Přílohy k této dohodě se považují za nedílnou součást této dohody a zahrnují:

Nejnovější verzi žádosti, včetně splnění podmínek schválených Monitorovacím výborem dne 25. 11. 2011 včetně příloh **(Příloha č. I)**; podrobný pracovní plán a harmonogram činnosti jednotlivých projektových partnerů (**Příloha č. III**); rozpočty jednotlivých partnerů rozdělené na rozpočtové balíčky, rozpočtové line a výkazní období (**Příloha č. IV**).

§ 2
Definice

Pro účely této dohody mají následující pojmy význam, který je jim zde přiřazen:
(a) Projektový partner: každá instituce, která se finančně podílí na projektu a přispívá k jeho provádění v souladu s článkem 4 schválené projektové žádosti (odpovídá pojmu „příjemce“ používanému v nařízeních EU o strukturálních fondech; dále jen „PP“);
(b) Hlavní partner: projektový partner, který přebírá celkovou zodpovědnost za projekt v souladu s článkem 4 schválené projektové žádosti a § 6 Smlouvy o poskytnutí dotace (dále jen „HP“);
(c) Spřízněné instituce: jakýkoliv orgán, který se na projektu podílí jako pozorovatel, aniž by poskytoval finanční příspěvek, a který je uveden na seznamu v článku 4 schválené projektové žádosti.

§ 3
Doba, na kterou se dohoda uzavírá

Tato dohoda vstupuje v platnost retroaktivně (*ex tunc*) ke dni po podání žádosti, pokud projekt nemá pozdější datum zahájení. Dohoda platí, dokud mají HP a jeho PP povinnosti související s dotací ERDF, tj. po tři roky od uzavření Programu, a v každém případě nejméně do 31. prosince 2022, pokud neexistují vnitrostátní předpisy požadující ještě delší archivaci. Další delší zákonné archivační lhůty tím nejsou dotčeny. Toto platí i pro veškeré informace a podklady vztahující se na granty v rámci systému podpory *de minimis*.

§ 4
Partnerství

PP pověřují HP, aby je zastupoval v projektu. Zavazují se podniknout veškeré kroky nezbytné k tomu, aby HP pomohli v plnění jeho povinností stanovených ve Smlouvě o poskytnutí dotace a v této dohodě.

§ 5
Povinnosti Hlavního partnera

1. HP přijímá výhradní zodpovědnost za celý projekt ve vztahu k Řídícímu orgánu a plní veškeré povinnosti plynoucí ze související Smlouvy o poskytnutí dotace.
2. Povinnosti HP vyplývající z čl. 20 odst. 1 Nařízení (ES) č. No 1080/2006 jsou uvedeny v § 6 a 7 Smlouvy o poskytnutí dotace, které jsou zahrnuty do této dohody jako její Příloha č. II. Kromě těchto povinností je HP rovněž povinen:
a) přijmout nezbytné kroky ke splnění požadavků uvedených v Kontrolní a auditní směrnici;
b) v případě, že v rámci projektu má být prováděna činnost mimo území EU do limitu 10 % celkového rozpočtu ERDF na projekt, jak vyplývá z čl. 21 odst. 3 nařízení (ES) č. 1080/2006, zajistit, aby prostředky byly vydávány na jeho zodpovědnost anebo na zodpovědnost a byla tak zajištěna řádná finanční kontrola a aby celkové výdaje ERDF nepřekročily limity dohodnuté v rámci partnerského svazku a výše uvedený limit;
c) Pokud se v rámci projektu předpokládá zapojení PP z EU mimo oblast STŘEDNÍ EVROPY podle čl. 21.2 Nařízení (ES) č. 1080/2006, zajistit, aby celkové výdaje ERDF těchto PP nepřekročily hranici 20 % celkového rozpočtu ERDF na projekt; a

d) zajistit přijetí nezbytných opatření s cílem zabránit výpovědi Smlouvy o poskytnutí dotace Řídícím orgánem a vyhnout se tak tomu, aby partnerství bylo požádáno o vrácení dotace podle §15 Smlouvy o poskytnutí dotace.

§ 6
Povinnosti projektových partnerů

1. Jednotliví PP jsou povinni dodržovat příslušné právní a další požadavky podle právního řádu, jímž se řídí, zejména pak požadavky stanovené evropskými a vnitrostátními předpisy uvedenými v § 1 Smlouvy o poskytnutí dotace (Příloha č. II) a v jejích přílohách. Dále každý PP zajistí všechny nezbytné souhlasy. Zejména pak jednotliví PP zajistí pro tu část projektu, za kterou odpovídají:
a) aby odpovídala příslušným právním předpisům EU – zejména ERDF a předpisům upravujícím rovné příležitosti, ochranu životního prostředí, efektivitu nákladů, pravidlo publicity, oblast veřejných zakázek a státní podpory, dalším platným pravidlům uvedeným v dokumentech uvedených v Příloze č. II k této dohodě (zejména Kontrolní a auditní směrnici) a platným vnitrostátním právním předpisům;
b) v případě použití *de minimis* pro státní podporu, aby byly splněny veškeré administrativní požadavky nezbytné k zajištění provádění Nařízení (ES) č. 1998/2006; pokud to bude nutné, je rovněž nezbytné zajistit jeho dodržování ze strany zainteresovaných osob/institucí, jimž plyne prospěch z jednání PP v rámci projektu;
c) aby byla přísně dodržována vnitrostátní pravidla způsobilosti, vnitrostátní pravidla v oblasti zadávání veřejných zakázek a programové požadavky.
2. PP potvrzuje, že údaje obsažené v dokumentaci k žádosti a získané v průběhu provádění projektu bude Řídící orgán používat v souladu se zákonem o ochraně údajů z r. 2000, rakouské spolkové sbírky zákonů č. 165/1999.
3. Dále každý PP umožní příslušným orgánům (Společnému technickému sekretariátu, Certifikačnímu orgánu, Auditnímu orgánu, útvarům Komise a vnitrostátním kontrolním institucím a kontrolním institucím EU) vstup do svých podnikatelských prostor za účelem nezbytné kontroly a auditu.
4. Každý PP zajistí, aby jeho část činnosti, kterou má provádět v rámci schváleného projektu, nebyla zcela nebo zčásti financována z jiného programu EU.
5. Každý PP zajistí splnění následujících podmínek v souvislosti s řízením projektu:
a) provést tu část projektu, za kterou odpovídá, včas a v souladu s popisem pracovního plánu (žádost, čl. 3) definovaného v Příloze č. III této dohody a zahájit provádění projektu nejpozději dva měsíce po nabytí účinnosti Smlouvy o poskytnutí dotace anebo k pozdějšímu datu v souladu s pracovním plánem projektu;
b) ustanovit místního koordinátora pro tu část projektu, za kterou zodpovídá, a tomuto koordinátorovi dát pravomoc zastupovat partnera v projektu a zajistit tak řádné řízení projektu;[1]
c) neprodleně uvědomit HP o jakékoliv události, která by mohla vést k dočasnému nebo úplnému přerušení anebo k jiné odchylce od schválené části projektu, za kterou PP odpovídá;
d) poskytnout nezávislému hodnotiteli, který provádí posouzení a následné posouzení programu STŘEDNÍ EVROPA, veškeré dokumenty a informace nezbytné k provedení daného posouzení;
e) promptně reagovat na každý požadavek Řídícího orgánu / Společného technického sekretariátu prostřednictvím HP;
f) informovat HP o jakémkoliv auditu, který byl proveden orgány uvedenými v § 6.3 této dohody.
6. Jednotliví PP zajistí splnění následujících podmínek hospodaření:
a) Má-li PP sídlo v EU v oblasti STŘEDNÍ EVROPA a vztahuje-li se na tohoto PP § 5.2.b), vydávají se prostředky v rámci jeho odpovědnosti, aby byla zajištěna řádná finanční kontrola a aby výdaje odpovídaly limitům dohodnutým v partnerství.
b) V případě PP z EU mimo oblast STŘEDNÍ EVROPY a platí-li § 5.2.c), musí být prostředky vynaloženy ve stanovené lhůtě.
c) Aby výdaje předkládané HP byly vynaloženy za účelem provádění projektu a aby odpovídaly dohodnuté činnosti.
d) Neprodleně informují HP, pokud dojde ke snížení výdajů nebo není splněna některá z podmínek pro proplácení anebo dojde ke vzniku okolností, které opravňují Řídící orgán snížit platbu nebo požadovat vrácení části nebo celé dotace.
e) Zavedou zvláštní účetní systém pro vyúčtování tohoto projektu a zajistí jasnou identifikaci způsobilých nákladů a přijatých dotací.

§ 7
Organizační struktura partnerství

1. Za účelem úspěšného řízení a dokončení projektu se zakládá Řídící výbor.

[1] Názvy místních koordinátorů nemusí být v této dohodě uvedeny, pokud si to partnerství nepřeje.

2. Řídící výbor se skládá z kompetentních zástupců všech PP uvedených/označených v zahajovací zprávě a předsedá mu HP. Schází se pravidelně. Spřízněné instituce se zvou na schůze Řídícího výboru s poradním hlasem.
3. Řídící výbor:
a) odpovídá za sledování provádění projektu;
b) rozhoduje o případných změnách rozpočtu podle § 11 této dohody;
c) odpovídá za řešení sporů mezi účastníky projektu (v souladu s § 23 této dohody);
d) může zakládat podskupiny / pracovní skupiny za účelem řešení konkrétních úkolů souvisejících s projektem.
4. Další aspekty, včetně mediace nebo řešení sporů mezi Řídícím výborem a PP, mohou být stanoveny v Jednacím řádu Řídícího výboru. V projektu CEC5 schválili PP rozhodnutí partnerů, které je zdokumentováno v Manažerském průvodci (MP). **Manažerský průvodce** (výstup 1.1.2) tedy představuje nedílnou součást této Partnerské dohody (Příloha č. V) a je schválen schůzí ŘV její dvoutřetinovou většinou. V průběhu projektového období je možné provádět změny, pokud o nich rozhodne většina a pokud tyto změny nemají vliv na pravidla stanovená v Partnerské dohodě.

§ 8
Rozpočet a hospodaření, účetní zásady

1. V souladu s § 6 této dohody jsou jednotliví PP povinni HP zaručit řádné hospodaření se svým rozpočtem do výše, do které se partner podílí na projektu, a zavazují se uvolnit svou část spolufinancování. Za tímto účelem musí být zavedeno samostatné účetnictví.

§ 9
Výkazy, ověřování výdajů a žádost o platbu

1. Jednotliví PP se zavazují poskytovat HP informace nezbytné k vypracování a předkládání postupových zpráv a dalších dokumentů požadovaných Řídícím orgánem ve lhůtách stanovených Smlouvou o poskytnutí dotace. Musí být dodrženy výkazní lhůty stanovené ve Smlouvě o poskytnutí dotace a pokyny ve výkazních formulářích, Prováděcí příručce a Kontrolní a auditní směrnici.
2. Kromě toho předkládají jednotliví PP HP své potvrzení o kontrole výdajů vystavené odpovědným veřejným orgánem nebo soukromou institucí uvedenou v čl. 16 odst. 1 16(1) Nařízení (ES) č. 1080/2006 spolu s povinnými náležitostmi uvedenými v Kontrolní a auditní směrnici (např. zprávu o interní kontrole a kontrolní seznam), aby HP umožnili předložit Řídícímu orgánu žádost o platbu.
3. Aby byly splněny lhůty stanovené v § 9.1, zavazují se jednotliví PP předložit potřebné dokumenty PHP 30 pracovních dnů před termínem stanoveným ve Smlouvě o poskytnutí dotace. Partner odpovědný za pracovní balíček (PHP) přiloží souhrn dokumentace PP ke svému pracovnímu balíčku HP 15 pracovních dnů před termínem stanoveným ve Smlouvě o poskytnutí dotace.
4. Žádost o posunutí výkazního termínu předkládá HP Řídícímu orgánu prostřednictvím STS nejméně jeden týden před termínem spolu se zdůvodňující dokumentací.
5. HP odpovídá za potvrzení, že výdaje vykázané jednotlivými PP byly vynaloženy příslušným PP, a to za účelem provádění projektu, a že odpovídají činnosti uvedené ve schválené žádosti. HP rovněž potvrdí, že výdaje byly ověřeny příslušným kontrolorem v souladu se systémem zvoleným členským státem, v němž má PP své sídlo.
6. V případě výdajů potvrzených PP, které nebyly vynaloženy za účelem provádění projektu nebo které neodpovídají dohodnuté činnosti, požádá HP PP, aby předložené finanční doklady přepracoval; HP je oprávněn zamítnout výdaje, které vykázal příslušný PP. V takovém případě je HP povinen dotčeného PP informovat o zamítnutí vykázaných výdajů a o důvodech, které jej k tomu vedly.
7. Platby, které nejsou vyžádány včas nebo v plné výši nebo v rozporu s danými pravidly, mohou propadnout; v případě zrušení účelového určení prostředků platí 18.9.
8. Kontrolory první úrovně, kteří v souladu se systémem zavedeným jednotlivými členskými státy provádějí ověření výdajů PP, jsou:

Za PP č. 2:
Instituce: Centrum pro regionální rozvoj ČR
Jméno: Ing. Petr Barák, NUTS II Praha
Adresa: nám. Míru 9, 120 53 Praha 2
Telefon: +420 221 596 520, +420 221 596 556
Fax: +420 221 596 524
E-mail: praha@crr.cz, marecek@crr.cz

Za PP č. 3:
Instituce: Centrum pro regionální rozvoj ČR, pobočka pro NUTS II Střední Morava
Jméno: Ing. Ivana Šupová
Adresa: Jeremenkova 40B, 772 00 Olomouc, Česká republika

Telefon: +420 587 337 704, +420 587 337 706
Fax: +420 587 337 702
E-mail: strednimorava@crr.cz

Za PP č. 4:
Instituce: Centrum pro regionální rozvoj České republiky,
Regionální pobočka pro jihovýchod
Jméno: paní Tatiana Mifková, paní Lucie Vlková
Adresa: Vinohradská 46, 120 00 Praha 2, Česká republika (centrála)
Novobranská 526/14, 602 00 Brno, Česká republika
(Regionální pobočka pro jihovýchod)
Telefon: +420 542 210 529, +420 542 212 366
Fax: +420 542 210 529
E-mail: mifkova@crr.cz, vlkova@crr.cz

Za PP č. 5:
Instituce: Stadt Ludwigsburg, Fachbereich Revision
Jméno: pan Uwe Benz
Adresa: Wilhelmstraße 5, 71638 Ludwigsburg, SRN
Telefon: +49 7141 910 2293
Fax: +49 7141 910 2616
E-mail: u.benz@ludwigsburg.de

Za PP č. 7:
Instituce: VÁTI Nonprofit Kft.
Jméno: paní Andrea Sölét
Adresa: Gellérthegy u. 30-32, Budapešť, Maďarsko, 1016
Telefon: +36-1-457-5562
Fax: +36-1-224-3291
E-mail: asolet@vati.hu

Za PP č. 8:
Instituce: Comune di Udine
Jméno: Dipartimento Politiche Finanziarie, Acquisti e Attività Produttive
Adresa: Via Savorgnana, 11
Telefon: +39 0432 271841
Fax: +39 0432 271869
E-mail: mariapia.zampa@comune.udine.it

Za PP č. 10:
Instituce: Implementační orgán pro evropské programy
Jméno: Sylwia Tyszko
Adresa: ul. Rakowiecka 2A, 02-517 Warszawa
Telefon: +48 22 458 23 37
Fax: +48 22 458 23 29
E-mail: wwpe@wwpe.gov.pl

Za PP č. 11:
Instituce: Ministerstvo životního prostředí a územního plánování
Finanční rozpočtová služba – Sekce pro platební kontrolu
Jméno: paní Radovanka Petrič
Adresa: Dunajska 47, 1000 Ljubljana
Telefon: +386 1 478 73 70
E-mail: radovanka.petric@gov.si

Za PP č. 12:

Ministerstvo životního prostředí a územního plánování
Finanční rozpočtová služba – Sekce pro platební kontrolu
Jméno: paní Radovanka Petrič
Adresa: Dunajska 47, SI – 1000 Ljubljana
Telefon: +386 1 478 73 70
Fax: +386 1 478 72 42
E-mail: radovanka.petric@gov.si

Za PP č. 13:
Instituce: Ministerstvo životního prostředí a územního plánování
Finanční rozpočtová služba – Sekce pro platební kontrolu
Jméno: paní Radovanka Petrič
Adresa: Dunajska 47, SI – 1000 Ljubljana
Telefon: +368 1 478 73 70
Fax: +368 1 478 72 47
E-mail: radovanka.petric@gov.si

Za PP č. 14:
Instituce: Ministerstvo životního prostředí Slovenské republiky
Jméno: pan Peter Balaz
Adresa: Jeseniova 17, 833 15 Bratislava, Slovenská republika
Telefon: +421 2 599 80 753
Fax: +421 2 5477 6207
E-mail: peter.balaz@enviro.gov.sk

9. Práce těchto kontrolorů bude vycházet z pravidel jednotlivých členských států a požadavků stanovených v příslušných nařízeních ES a v Kontrolní a auditní směrnici programu STŘEDNÍ EVROPA.
10. PP ze zemí s decentralizovaným systémem kontroly přijímají právo Řídícího orgánu, po dohodě s příslušnou vnitrostátní institucí, požadovat, aby došlo k výměně kontrolora přímo voleného PP, pokud okolnosti, které nebyly známy v době podpisu dohody, zpochybňují nezávislost nebo profesní standardy kontrolora.
11. Jakákoliv změna kontrolního orgánu/instituce nebo jména kontrolora se řádně oznamuje HP, který následně uvědomí Řídící orgán prostřednictvím Společného technického sekretariátu.
12. PP jsou povinny poskytnout další informace, pokud to HP nebo Řídící orgán prostřednictvím Společného technického sekretariátu považují za nutné k provedení analýzy postupové zprávy. Pokud o další vysvětlení požádá Řídící orgán, pak vysvětlení převezme HP a předá jej Řídícímu orgánu prostřednictvím Společného technického sekretariátu.
13. Po kontrole postupové zprávy Řídícím orgánem prostřednictvím Společného technického sekretariátu a po převodu příslušných prostředků ERDF na účet HP pošle HP podíl ERDF jednotlivým PP v souladu s jejich kvótami, a to neprodleně a v plné výši na následující účty:

PP č. 2:
Č. účtu (IBAN): 1928 1403 39/ 0800
Název majitele: Česká komora architektů (Česká komora architektů)
Název banky: Česká spořitelna
Kód banky (SWIFT): GIBACZPX

PP č. 3
Č. účtu (IBAN): CZ1501000000356801600257
Název majitele: Energetická agentura Zlínského kraje, o. p. s.
Název banky: Komerční banka
Kód banky (SWIFT): KOMBCZPPXXX

PP č. 4
Č. účtu (IBAN): CZ29 6800 0000 0042 0031 5232
Název majitele: Kraj Vysočina
Název banky: Volksbank CZ, a. s.
Kód banky (SWIFT): VBOECZ2X

PP č. 5
Č. účtu (IBAN): DE 51 6045 0050 0000 0001 96
Název majitele: Stadt Ludwigsburg
Název banky: Kreissparkasse Ludwigsburg

Kód banky (SWIFT): SOLADES1LBG

PP č. 7
Č. účtu (IBAN): HU92-10004885-10016783-02000037
Název majitele: Nemzeti Fejlesztési Minisztérium
Název banky: Budapesti és Pest megyei Igazgatóság Állampénztári Iroda Budapest
Kód banky (SWIFT): MANEHUHB

PP č. 8
Č. účtu (IBAN): IT 46 R 02008 12310 000040218187
Název majitele: COMUNE DI UDINE
Název banky: UNICREDIT S.P.A
Kód banky (SWIFT): UNCRIT2BUN6

PP č. 10
Č. účtu (IBAN): PL 07 1240 6452 1111 0010 4788 2620
Název majitele: Urząd Miasta Bydgoszczy
Název banky: Bank PEKAO S.A.
Kód banky (SWIFT): PKOP PL PW

PP č. 11
Č. účtu (IBAN): SI56011006300109972
Název majitele: Government office of Climate Change
Název banky: Bank of Slovenia, Slovenska 35, 1000 Ljubljana
Kód banky (SWIFT): BSLJSI2X

PP č. 12
Č. účtu (IBAN): SI56
Název majitele: Pososki razvojni center
Název banky: Banka Slovenije
Kód banky (SWIFT): BSLJSI2X

PP č. 13
Č. účtu (IBAN): SI 56 05100-8010998822 (ABANKA)
Název majitele: Gradbeni inštitut ZRMK, d.o.o. (VAT SI93205783)
Název banky: ABANKA VIPA d.d., Slovenska 58, 1000 Ljubljana, Slovenia
Kód banky (SWIFT): ABANSI2X

PP č. 14
Č. účtu (IBAN): SK20 8180 0000 0070 0044 0542
Název majitele: Trnavský samosprávný kraj
Název banky: Štátna pokladnica
Kód banky (SWIFT): SPSRSKBA

14. Tyto účty musí být, je-li to možné, určeny výhradně pro účely projektu a musí umožňovat vedení celkových výdajů a výnosů (příjmu) projektu v eurech (EUR; €). Změny v čísle účtu musí být řádně oznámeny HP.
15. V případě prodlení s převodem prostředků ERDF pro HP může PP požadovat úroky, které HP nesmí platit ze schváleného rozpočtu projektu. Maximální přijatelná délka prodlení je 20 pracovních dnů. Ve výjimečných a odůvodněných případech může být u veřejných orgánů a orgánů jim rovných tato lhůta prodloužena, aby mohly splnit požadavky svých vnitřních administrativních postupů při převodu veřejných prostředků.
16. HP systematicky zasílá každému PP kopie postupových zpráv předkládaných Řídícímu orgánu prostřednictvím STS a pravidelně je informuje o veškeré relevantní komunikaci s orgány, které Program provádějí.

17. Prostředky budou vypláceny výhradně v eurech (EUR; €). Pro převod měn použijí všichni PP mimo eurozónu (PP2, PP3, PP4, PP7 a PP10) šestiměsíční průměrný kurz vypočtený na základě průměrných měsíčních směnných kurzů.

§ 10
Auditní stopa

1. Všichni PP jsou povinni pro účely auditu zajistit, aby veškeré podkladové dokumenty týkající se vynaložených výdajů a poskytnutých plateb, za které zodpovídají, byly zaznamenány a uloženy na běžně přijímaných datových nosičích v souladu s čl. 19 odst. 4 Nařízení (ES) č. 1828/2006 a byly poskytnuty k ověření v souladu s článkem 16 Nařízení (ES) č. 1080/2006 a k auditu v souladu s články 62 a 90 Nařízení (ES) č. 1083/2006. Veškeré podkladové dokumenty se ukládají bezpečným a řádným způsobem po dobu tří let po uzavření programu, nejméně však do 31. prosince 2022, neexistují-li vnitrostátní pravidla, která požadují ještě delší archivaci. Další delší zákonné archivační lhůty tím nejsou dotčeny. Toto platí i pro veškeré informace a podklady vztahující se na granty v rámci systému podpory *de minimis*.

Dokumenty PP se ukládají u následující instituce v následující lokalitě:

Za PP č. 2:
Instituce: Česká komora architektů
Adresa: Josefská 34/6, 118 00 Praha 1

Za PP č. 3:
Instituce: Energetická agentura Zlínského kraje, o. p. s.
Adresa: třída Tomáše Bati 21, 761 90 Zlín, Česká republika

Za PP č. 4:
Instituce: Krajský úřad Kraje Vysočina, Odbor regionálního rozvoje
Adresa: Žižkova 57, 587 33 Jihlava, Česká republika

Za PP č. 5:
Instituce: Stadt Ludwigsburg
Adresa: Wilhelmstraße 1, 71638 Ludwigsburg, SRN

Za PP č. 7:
Instituce: Ministerstvo národního rozvoje
Adresa: Fő utca 44-50. Budapešť, Maďarsko, 1011

Za PP č. 8:
Instituce: Comune di Udine
Adresa: Via Lionello, 1 – 33100 Udine – Italia

Za PP č. 10:
Instituce: Urząd Miasta Bydgoszczy
Adresa: ul. Jezuicka 1, 85-102 Bydgoszcz

Za PP č. 11:
Instituce: Slovinská vládní kancelář pro změny klimatu
Adresa: Gregorčičeva 25, 1000 Ljubljana

Za PP č. 12:
Instituce: Pososki razvojni center
Adresa: Ulica padlih borcev 1b, 1c, 5220 Tolmin

Za PP č. 13:
Instituce: Gradbeni inštitut ZRMK (ZRMK)
Adresa: Dimičeva 12, 1000 Ljubljana

Za PP č. 14:

Instituce: Úřad samosprávného kraje Trnava
(Agentura pro regionální rozvoj)
Adresa: Starohájska 10, 917 01 Trnava, Slovenská republika

2. Pokud dokumenty existují pouze v elektronické verzi, musí použitý počítačový systém splňovat přijaté bezpečností standardy, které zajistí, že uchovávané dokumenty splňují vnitrostátní právní požadavky a že je možné se na ně spoléhat pro účely auditu.

§ 11
Odchylky od rozpočtu a přesun prostředků

1. HP odpovídá Řídícímu orgánu za monitoring a je povinen zajistit, aby rozpočtové změny v rozpočtových liniích, rozpočtech pracovních balíčků a rozpočtech partnerů byly povoleny, pokud nedojde k překročení maximální výše financování, pokud jsou splněny podmínky upravující státní podporu a pokud jsou splněny níže uvedené podmínky:
a) Navýšení původní částky uvedené ve schválené žádosti je možné v rozpočtové linii, rozpočtu pracovního balíčku (s výjimkou pracovního balíčku „WP 0“) anebo v rozpočtu partnera. Navýšení se omezuje na maximálně 20 000 eur anebo 10 % původní výše rozpočtové linie, rozpočtu pracovního balíčku nebo rozpočtu partnera[2] a řídí se pravidly stanovenými v §4.5 a) Smlouvy o poskytnutí dotace.
b) Je možné převést částky mezi jednotlivými liniemi rozpočtu, pracovními balíčky (s výjimkou pracovního balíčku „WP 0“) nebo PP tak, že dojde ke zvýšení o maximálně 20 %, avšak nejvýše o 250 000 eur, původní rozpočtové linie, rozpočtu pracovního balíčku anebo rozpočtu partnera uvedeného v poslední schválené dokumentaci k žádosti.[3] K tomuto přesunu může dojít pouze jednou za projektové období a v souladu s pravidly stanovenými v § 4.5 b) Smlouvy o poskytnutí dotace.
2. Jednotliví PP jsou povinni včas informovat HP o jakékoliv žádosti o změnu své rozpočtové kvóty na svůj původní závazek.
3. Použije-li se § 11.1 a) nebo b), dojedná HP změny s PP předem a předloží návrh ke schválení Řídícímu výboru projektu.
4. V případě změny v rozpočtu překračující limity stanovené v § 11.1 b) této dohody HP na základě vlastních informací a informacích získaných od PP předkládá odůvodněnou žádost Řídícímu orgánu prostřednictvím Společného technického sekretariátu. Monitorovací výbor může tyto změny schvalovat jednotlivě.
5. Dojde-li ke změně rozpočtu, je nutné příslušným způsobem upravit Přílohu č. IV a tuto změnu oznámit Řídícímu orgánu prostřednictvím Technického sekretariátu.

§ 12
Změny v projektovém partnerství

1. V případě, že PP odstoupí od projektu z důvodu strukturálních, finančních nebo technických překážek, které neexistovaly v době založení partnerství, předložení projektového návrhu a dalšího provádění projektu, je HP povinen neprodleně informovat Řídící orgán prostřednictvím Společného technického sekretariátu a najít rychlé a účinné řešení tak, aby bylo zajištěno řádné provádění projektu.
2. Zbývající PP se vynasnaží pokrýt přínos odstoupivšího PP buď tak, že jeden nebo více stávajících PP převezme jeho úkoly, anebo o přistoupení k partnerství požádají nového PP. V prvním případě HP zajistí dodržení požadavků na způsobilost partnerství.
3. Je-li požádán nový PP, aby se připojil k partnerství, HP zajistí, aby měl dostatečné zkušenosti, technické a organizační schopnosti a finanční možnosti nezbytné k řádné účasti na projektu a aby byl dostatečnou náhradou za odstoupivšího partnera. HP předloží Řídícímu orgánu prostřednictvím Společného technického sekretariátu za nového PP veškeré relevantní dokumenty (včetně, bude-li to nutné, prohlášení o stavu ve vztahu pravidlům o státní podpoře). V tomto případě také HP zajistí splnění požadavků na způsobilost partnerství.
4. Vstup nového PP nabývá právních účinků až schválením Monitorovacím výborem. Prostředky odstoupivšího PP dostane nový PP nebo zbývající PP k dispozici až po schválení výměny Monitorovacím výborem.
5. Dojde-li ke změně v partnerství, je nutné příslušným způsobem změnit tuto partnerskou dohodu a příslušné přílohy, které musí podepsat nový PP i zbývající partneři, včetně HP.

[2] Z toho plynoucí pokles jiných rozpočtových linií, rozpočtů pracovních balíčků nebo rozpočtů partnerů může tuto hranici překročit, pokud tím nebude dotčeno provádění schváleného rozvrhu prací a předpokládané zapojení partnerů.
[3] Viz předcházející pozn. pod čarou.

6. V případě, že nahrazující PP, nový nebo jeden ze stávajících partnerů má jinou míru spolufinancování než odstoupivší PP, není možné překročit původní celkovou částku grantu ERDF přidělenou projektu Monitorovacím výborem.
7. Odstoupivší PP je však povinen uchovat dokumenty pro účely auditu po dobu tří let od uzavření programu, nejméně však do 31. prosince 2022.

§ 13
Změny v činnosti a délce projektu

1. Vyvstane-li potřeba změny činnosti nebo prodloužení projektu, informuje HP neprodleně Řídící orgán prostřednictvím Společného technického sekretariátu a uvede dostatečné zdůvodnění.
2. Změny v činnosti nebo prodloužení projektu nabývají právních účinků až schválením Řídícím orgánem.
3. Není dovoleno prodloužení projektu za 31. prosinec 2014.
4. V případě změny činnosti nebo délky projektu je nutné příslušným způsobem změnit dotčené přílohy této dohody a změnu oznámit Řídícímu orgánu prostřednictvím Společného technického sekretariátu.

§ 14
Informační opatření a publicita

1. HP a PP zajistí dostatečnou propagaci projektu jak směrem k potenciálním příjemcům výstupů projektu, tak vůči obecné veřejnosti.
2. Ve všech oznámeních či publikacích projektu, včetně konferencí a seminářů, musí být konkrétně uvedeno, že na projekt byla poskytnuta dotace z prostředků Programu v souladu s požadavky stanovenými v regulačním rámci uvedeném v § 1 Smlouvy o poskytnutí dotace, především pak v článcích 8 a 9 Nařízení (ES) č. 1828/2006 o poskytování informací veřejnosti a zveřejňování a jeho příloze č. I.
3. HP povinen zajistit, aby se všichni PP a HP sám řídili dalšími požadavky na zveřejňování stanovenými v Prováděcí příručce a v Kontrolní a auditní směrnici, které tvoří nedílnou součást této dohody.
4. HP a PP se zavazují, že všechna oznámení či publikace v rámci projektu bez ohledu na jejich formu a médium, v němž jsou prováděny, včetně internetu, musejí uvádět, že představují názor autora a že Řídící orgány a orgány programu nejsou odpovědny za jakékoliv užití informací tam uvedených.
5. HP a PP pověřují Řídící orgán a členské státy, aby publikovaly, bez ohledu na formu a médium, včetně internetu, následující informace:
   - název HP a jeho PP;
   - účel dotace;
   - výši přiděleného financování a podíl celkových nákladů projektu krytých financováním;
   - zeměpisné umístění projektu;
   - výtahy z postupových zpráv a z konečné zprávy;
   - zda a jakým způsobem byl projekt dříve zveřejněn.

6. HP a PP souhlasí, aby Řídící orgán za Monitorovací výbor a další orgány propagující Střední Evropu na vnitrostátní úrovni využívaly výstupy projektu s cílem zajistit širokou publicitu jeho výsledků a zpřístupnit je veřejnosti. HP souhlasí, aby ŘO předával výstupy členským státům, které se programu účastní, a umožnil jim tak rovněž šířit jeho výsledky.
7. Komunikace projektu a výstupy v oblasti vztahů s veřejností HP předává Řídícímu orgánu.

§ 15
Postoupení, právní nástupci

1. HP a PP mohou ve výjimečných a odůvodněných případech postoupit své povinnosti a práva z této dohody, avšak výhradně na základě písemného souhlasu Řídícího orgánu a Monitorovacího výboru daného předem.
2. V případě právního nástupnictví, např. pokud se mění právní forma HP, je HP nebo příslušní PP povinen převést všechny své povinnosti z této dohody na svého právního nástupce. Právní změny nesmějí mít vliv na způsobilost partnerství.
3. HP veškeré změny oznamuje Řídícímu orgánu předem.
4. V případě použití § 15.1 se tato dohoda příslušným způsobem změní.

§ 16
Spolupráce se třetími stranami a outsourcing

1. V případě outsourcingu se PP musí řídit komunitními a vnitrostátními právními předpisy o zadávání veřejných zakázek a nadále nese výlučnou zodpovědnost vůči HP a jeho prostřednictvím vůči Řídícímu orgánu za dodržování povinností plynoucích z této dohody a jejích příloh.
2. Případná finanční účast Spřízněných institucí nesmí být v rozporu s pravidly pro zadávání veřejných zakázek. Náklady, které vzniknou Spřízněným institucím, v konečném důsledku nese některý z PP nebo HP, mají-li být považovány za způsobilé a je-li to povoleno vnitrostátními předpisy.

§ 17
Odpovědnost

1. Podle § 8 Smlouvy o poskytnutí dotace nese HP celkovou finanční a právní zodpovědnost za projekt a za PP vůči Řídícímu orgánu a vůči třetím stranám.
2. V rámci partnerského vztahu jednotlivé strany této dohody nesou odpovědnost vůči ostatním stranám, odškodní je a nebudou je činit odpovědnými za jakoukoliv odpovědnost, škodu nebo náklady, které vzniknou nedodržením jejich povinností a závazků stanovených v této dohodě a jejích přílohách a dalších právních předpisech. Případné vracení neoprávněně poskytnutých prostředků PP HP, za něž HP nese odpovědnost vůči Řídícímu orgánu, se řídí § 18 této dohody.
3. Vůči třetím stranám přijímá HP výhradní zodpovědnost, včetně odpovědnosti za jakoukoliv škodu či újmu, kterou utrpěly během provádění projektu v souladu s § 8.4 Smlouvy o poskytnutí dotace. HP je oprávněn přenést tuto odpovědnost na PP, který škodu způsobil. PP, který škodu způsobil, za ni HP odpovídá.
4. Strany této dohody jsou srozuměny s tím, že Řídící orgán nemůže být za žádných okolností a z žádného důvodu činěn odpovědným za škodu nebo újmu, která vznikne pracovníkům nebo na majetku HP nebo některého z PP v době provádění projektu. Řídící orgán nepřijímá žádné nároky na náhradu či zvýšení plateb v souvislosti s takovou škodou nebo újmou.
5. Žádná ze stran nebude činěna odpovědnou za nesplnění závazků vyplývajících z této dohody v případě vyšší moci popsané v § 26 této dohody.

§ 18
Neplnění závazků anebo prodlení, nesrovnalosti

1. Jednotliví PP jsou povinni neprodleně informovat HP a předložit mu veškeré nezbytné údaje, nastane-li událost, která by mohla ohrozit provádění projektu.
2. Dostane-li se některý z PP do prodlení, HP jej vyzve, aby své závazky splnil nejpozději do jednoho měsíce. HP se vynasnaží při řešení potíží všemi způsoby kontaktovat PP, včetně žádosti o pomoc Řídícího orgánu / Společného technického sekretariátu.
3. Bude-li neplnění povinností trvat, může se HP rozhodnout vyloučit dotčeného PP z projektu, a to se souhlasem ostatních PP uděleným předem. Řídící orgán bude neprodleně informován prostřednictvím Společného technického sekretariátu, má-li HP v úmyslu vyloučit PP z projektu. Žádost o vyloučení PP musí podpořit Monitorovací výbor.
4. Vyloučený PP je povinen HP vrátit všechny programové prostředky, které obdržel a u nichž ke dni vyloučení nemůže doložit, že byly použity k provádění projektu, a zaplatit mu případnou škodu, která vznikla zbývajícímu projektovému partnerství z důvodu jeho vyloučení.
5. Vyloučený PP je povinen vést dokumentaci pro auditní účely v souladu s § 10.1 této dohody.
6. HP a PP jsou povinni si navzájem nahradit škodu, která vznikla ze zaviněného neplnění nebo vadného plnění některého z jejich závazků z této dohody, především závazků uvedených v § 5, § 6 a § 17.2.
7. V případě, že nesplnění závazku PP má finanční důsledky pro financování projektu jako takového, může HP požadovat náhradu odpovědného PP, která příslušnou částku pokryje.
8. V případě nepravidelností zjištěných Řídícím orgánem nebo Certifikačním orgánem v běžném řízení projektu, jsou-li nepravidelnosti Řídícímu orgánu oznámeny anebo dojde-li k porušení dohody nebo ustanovení, z nichž vychází, anebo v případě, že kontrola na místě nebo na základě nově poskytnutých dříve neexistujících informací zjistí, že některé výdaje, které byly dříve potvrzeny a které již Certifikační orgán vyplatil, by mohly být klasifikovány jako nezpůsobilé, bude HP v souladu s § 19 této dohody požádán, aby v případě, že prostředky již byly vyplaceny, celou dotaci nebo její část vrátil. Povinnost PP vrátit prostředky HP je upravena § 19 této dohody.
9. V případě zrušení účelového určení prostředků a pokud se Monitorovací výbor rozhodne, že musí dojít ke snížení prostředků ERDF přidělených na projekt, PP tímto souhlasí, že odpočet bude uplatněn vůči těm PP, kteří přispěli ke zrušení účelového určení prostředků, nepřijme-li Monitorovací výbor jiné rozhodnutí. Odpočet prostředků se provede tak, aby to neohrozilo další působení PP a provádění jeho činnosti.

§ 19
Žádost o vrácení neoprávněně vyplacených prostředků

1. Bude-li Řídící orgán v souladu s ustanoveními Smlouvy o poskytnutí dotace požadovat vrácení dotace, kterou již převedl HP, jsou všichni PP povinni převést svou část neoprávněně vyplacené částky HP. HP neprodleně přepošle dopis, v němž Řídící orgán uplatňuje nárok na vrácení, a uvědomí jednotlivé PP o částce, kterou mají vracet. Je-li to možné, je také možno započíst částku, která se má vracet, proti příští platbě Řídícího orgánu HP, anebo, je-li to relevantní, lze pozastavit zbývající platby. Pokud se považuje za nutné provést vratku, je vratka splatná do tří měsíců od data dopisu, v němž Řídící orgán uplatnil svůj nárok na vratku vůči HP. HP může stanovit interní lhůtu tak, aby vyhověl požadavku Řídícího orgánu.

K vracené částce se připočtou úroky v souladu s § 10.3 Smlouvy o poskytnutí dotace; další ustanovení Smlouvy o poskytnutí se použijí analogicky.
2. V případě, že nelze za žádost o vrácení činit odpovědným žádného z PP a je-li zamítnut návrh Řídícího výboru projektu na rozdělení vratky dotace mezi partnery, rozdělí se požadovaná částka mezi všechny PP poměrně k jejich podílu na projektu (tj. podle částky prostředků ERDF, které jim byly přiděleny v souladu se schválenou žádostí).
3. Bankovní poplatky účtované při vracení splatných částek Řídícímu orgánu prostřednictvím HP nese výlučně dotčený partner.

§ 20
Vlastnictví – využití výstupů

1. Vlastnictví, titul a průmyslová a duševní práva k výsledkům projektu a zprávám a dalším dokumentům, které se ho týkají, náleží v závislosti na platném vnitrostátním právu HP anebo jeho PP.
2. Pokud práci, z níž vzešly výstupy, provádělo několik členů partnerského svazku (HP anebo PP) a pokud nelze určit jednotlivý podíl každého z nich na uvedené práci, náleží jim výstupy společně.
3. V případě spoluvlastnictví platí následující ustanovení: všichni projektoví partneři v projektu CEC5 mohou využívat společné výstupy projektu CEC5. V případě výstupu, který je dílem jednoho z partnerů, potřebují k využití materiálu ostatní partneři souhlas příslušného partnera.
Příslušná ustanovení musí být v souladu s § 25 této dohody.
4. Výstupy, které spadají pod článek 57 Nařízení (ES) č. 1083/2006, nelze převádět po dobu stanovenou v uvedeném nařízení.
4. HP a PP zajistí, aby výstupy projektu byly k dispozici Řídícímu orgánu za účelem dalšího šíření a poskytování veřejnosti.

§ 21
Příjmy

1. Příjmy vytvořené během provádění projektu prodejem produktů a zboží, z účastnických poplatků a z poskytování jiných služeb za úplatu je nutné odečíst od nákladů na projekt. Tento odečet se provádí v plné nebo poměrné výši podle toho, zda byl příjem vytvořen v rámci spolufinancovaného projektu zcela anebo jen zčásti.
2. Bude-li projekt klasifikován jako výdělečný v souladu s definicí v čl. 55 odst. 1 Nařízení (ES) č. 1083/2006, je Řídící orgán oprávněn odečíst z konečné žádosti o platbu odhadovaný čistý příjem, který může projekt vytvořit.
3. Při stanovení částky, která má být odečtena, vychází Řídící orgán z kritérií uvedených v čl. 55 odst. 2 a 3 výše uvedeného nařízení (v platném znění).
4. Je-li do tří let po uzavření programu zjištěno, že projekt vedl k vytvoření příjmu, který nebyl zohledněn, pak Certifikační orgán tento čistý příjem v souladu s čl. 55 odst. 4 výše uvedeného nařízení (v platném znění) odečte nejpozději při předložení dokumentů do operačního programu uvedeného v čl. 89 odst. 1 písm. a). Žádost o výplatu konečného zůstatku bude příslušným způsobem upravena.
5. Za účelem splnění § 21 této dohody sdělí jednotliví PP HP správnou výši vytvořených příjmů.

§ 22
Mlčenlivost

1. Ačkoliv povaha provádění projektu je veřejná, informace vyměňované v kontextu jeho provádění mezi HP a PP, mezi PP samotnými a s ŘO /STS jsou důvěrné.
2. HP a PP se zavazují přijmout opatření, jimiž zajistí, aby jednotliví pracovníci, kteří vykonávají práci, dodržovali mlčenlivost ve vztahu k těmto informacím a nešířili je, nepředávali je třetím stranám ani je nepoužívali bez písemného souhlasu instituce HP anebo PP, která je poskytla, daného předem.

§ 23
Spory mezi partnery

1. V případě sporu mezi HP a PP nebo mezi PP navzájem se dává přednost presumpci dobré víry všech stran.
2. Vznikne-li spor mezi HP a PP nebo mezi PP projektu navzájem, dotčené strany se vynasnaží nalézt smírné řešení. Spory se k vyřešení předávají Řídícímu výboru.
3. HP informuje ostatní PP a může ze své iniciativy nebo na žádost PP požádat o radu ŘO prostřednictvím STS.
4. Nebude-li možné dosáhnout kompromisního řešení v rámci mediace Řídícího výboru, lze o pomoc požádat členy Monitorovacího výboru země dotčeného PP.

§ 24
Pracovní jazyky

1. Pracovním jazykem partnerství je angličtina.
2. Všechny oficiální interní dokumenty projektu a veškerá komunikace s ŘO /STS musí být k dispozici v angličtině.
3. Tato dohoda se uzavírá v anglickém jazyce. Bude-li přeložena do jiného jazyka, závaznou verzí je verze anglická.

§ 25
Rozhodné právo

1. Tato dohoda se řídí a vykládá v souladu s rakouským právem.

§ 26
Vyšší moc

1. Vyšší moc znamená nepředvídatelnou a výjimečnou událost, která má vliv na plnění některé z povinností z této dohody a která je mimo kontrolu HP a PP a již nelze překonat ani při vynaložení přiměřeného úsilí. Prodlení s dodáním produktu nebo služby nebo s jejich poskytnutím pro účely plnění této dohody a zajištění plnění projektu, včetně, mimo jiné, anomálií ve fungování nebo výkonnosti produktu nebo služby, pracovních sporů, stávek nebo finančních obtíží nepředstavují zásah vyšší moci.
2. Postihne-li HP nebo PP událost vyšší moci, která může ovlivnit plnění jejich povinností z této dohody, je HP povinen neprodleně uvědomit ŘO prostřednictvím STS a uvést povahu, pravděpodobnou délku a předvídatelné důsledky události.
3. Má se za to, že HP ani PP neporušili své povinnosti provádět projekt, pokud jim v tom zabránila událost vyšší moci. Pokud není HP nebo PP schopen plnit své povinnosti provádět projekt v důsledku události vyšší moci, lze dotaci na přijaté způsobilé výdaje poskytnout pouze na ty činnosti, které byly skutečně provedeny do data události klasifikované jako vyšší moc. Budou přijata nezbytná opatření na omezení škod na minimum.

§ 27
Neúčinná ustanovení

1. Bude-li některé z ustanovení této dohody zcela nebo zčásti neúčinné, zavazují se strany této dohody nahradit neúčinné ustanovení účinným, které je co nejblíže účelu neúčinného ustanovení.
2. V případě záležitostí neupravených touto dohodou se strany zavazují nalézt společné řešení.

§ 28
Změny dohody

1. Tuto dohodu lze měnit pouze písemně formou dodatků, které za tímto účelem podepíší všechny zúčastněné strany.
2. HP a PP zajistí, aby v případě změny ustanovení uvedených v § 1 Smlouvy o poskytnutí dotace platila novelizovaná práva a povinnosti z nich vyplývající.

§ 29
Promlčení

1. Soudní řízení ohledně záležitostí vyplývajících z této dohody nelze u soudu zahájit po uplynutí více než tří let od vzniku nároku, nestanoví-li jinak rozhodné právo zvolené v § 25 této dohody.

§ 30
Závěrečná ustanovení

1. Tuto dohodu podepisuje HP a PP a doklad o ní je nutné předložit v zahajovací zprávě (v souladu s § 7.2 Smlouvy o poskytnutí dotace uzavřené mezi ŘO a HP).
2. Veškeré náklady, poplatky a daně, které nejsou způsobilé, a veškeré další povinnosti vyplývající z uzavření či provádění této dohody nese HP a PP.
3. Tato dohoda bude pořízena v 11 vyhotoveních, po jednom pro každého z partnerů.
4. HP a jednotliví partneři uvedení na první straně tuto dohodu podepisují jako bilaterální dokumenty.
5. Tato dohoda ruší a nahrazuje, ode dne podpisu stranami dohody, Dohodu o partnerství uzavřenou dne 6. 8. 2012.

§ 31
Domicil

1. Ve smyslu této dohody si PP neodvolatelně zvolí domicil na adrese uvedené v článku 4 žádosti (Příloha č. 1 k této dohodě), kam se budou doručovat veškerá oznámení.
2. Jakákoliv změna domicilu se oznamuje HP do 15 dnů od změny adresy, a to doporučenou poštou.

Přílohy:

- **Příloha č. I**: Nejnovější verze žádosti, včetně splnění podmínek schválených Monitorovacím výborem dne 14.12.2012 včetně příloh
3sCE412P3-CEC5_12-12-03_AF-RfCH.pdf
- **Příloha č. II:** Smlouva o poskytnutí dotace mezi Řídícím orgánem a Hlavním partnerem;
13-02-18_email_3sCE412P3_CEC5_SC_Amendment_1-signed.pdf
- **Příloha č. III:** podrobný pracovní plán a harmonogram činnosti jednotlivých projektových partnerů;
13-01-24_CEC5-Output1.2.1_detailed-activity-plan-amendment.pdf
- **Příloha č. IV:** rozpočty jednotlivých partnerů rozdělené na rozpočtové balíčky, rozpočtové linie a výkazní období;
12-12-03_CEC5_calculation_sheet-amendment.pdf
- **Příloha č. V:** Rozhodnutí partnera a Manažerský průvodce
12-01-27_Output1.1.2_Partnership-resolution-management-guide_signed.pdf

Následující dokumenty, které jsou nedílnou součástí této dohody, si lze stáhnout z webových stránek programu na adrese www.central2013.eu:
- Kontrolní a auditní směrnice;
- Příručka pro podávání žádostí[4];
- Prováděcí příručka;
- Nařízení ES.

[4] Použije se specifická příručka pro kolo podávání žádostí, v němž byl projekt schválen.

Smlouva mezi Hlavním partnerem a Partnery projektu
STŘEDNÍ EVROPA
3sCE412P3; Demonstrace energetické efektivnosti a využití obnovitelných zdrojů energie ve veřejných budovách
(Partnerská dohoda)

Dáno v Alberschwende

HP a jednotliví partneři uvedení na první straně tuto dohodu podepisují jako bilaterální dokumenty. Verze dohody pro HP obsahuje bilaterálně podepsanou stranu 21 v dvanácti vyhotoveních.

Hlavní partner
Datum / Podpis / Razítko

Partner č. 2
Datum / Podpis / Razítko

Partner č. 3
Datum / Podpis / Razítko

Partner č. 4
Datum / Podpis / Razítko

Partner č. 5
Datum / Podpis / Razítko

Partner č. 7
Datum / Podpis / Razítko

Partner č. 8
Datum / Podpis / Razítko

Partner č. 9
Datum / Podpis / Razítko

Partner č. 10
Datum / Podpis / Razítko

Partner č. 11
Datum / Podpis / Razítko

Partner č. 12
Datum / Podpis / Razítko

Partner č. 13
Datum / Podpis / Razítko

Partner č. 14
Datum / Podpis / Razítko

Překlad z anglického jazyka

Smlouva o dotaci – Dodatek č. 1
3sCE412P3; Demonstrace energetické účinnosti a využití obnovitelných zdrojů energie ve veřejných budovách

Následující smlouva mezi

Městem Vídeň, zastoupeným
Odborem pro strategii EU a ekonomický rozvoj
(Magistratsabteilung 27),
Schlesinger Platz 2, A-1080 Vienna, Rakousko

- v pozici řídicího orgánu programu Evropská územní spolupráce „STŘEDNÍ EVROPA," dále jen jako ŘO -

jménem Spolkové republiky Rakousko, České republiky, Spolkové republiky Německo, Maďarské republiky, Itálie, Polské republiky, Slovenské republiky a Republiky Slovinsko

a

(VLBG) Regionalentwicklung Vorarlberg eGen

se sídlem

Hof 19
6861 Alberschwende
Rakousko

zastoupenou

panem Rudolfem Lerchem

- dále jen jako **vedoucí partner** (VP), tj. vedoucí příjemce, jak je definováno v článku 20(1) nařízení (ES) č.1080/2006

v souvislosti s realizací programu Evropská územní spolupráce „STŘEDNÍ EVROPA", projekt č. 3sCE412P3; Demonstrace energetické účinnosti a využití obnovitelných zdrojů ve veřejných budovách/CEC5, uzavřená mezi řídicím orgánem a vedoucím partnerem dne 17. listopadu 2012, bude změněna následovně:

§ 2.1 bude nahrazen následujícím textem:

„1. Na základě žádosti VP ze dne 10. února 2011 a doplňujících/pozměňujících dokumentů ze dne 5. prosince 2011 (dále společně jen jako „dokumenty související s žádostí") v souladu s rozhodnutím monitorovacího výboru programu (dále jen jako MV) ze dne 19. května 2011;

na základě rozhodnutí MV ze dne 25. listopadu 2011 v souvislosti se splněním podmínky pro schválení odkazující na investice partnera projektu „Kraj Vysočina“, Česká republika (dále jen jako PP4) a partnera projektu „Město Bydgoszcz“, Polsko (dále jen jako PP10) bude ERDF pro tyto investice udělena jen v případě, že budou předložena nezbytná stavební povolení, a

na základě rozhodnutí MV ze dne 14. prosince 2012, které schvaluje požadavek na změnu partnera (odstoupení partnera č 9 *Svaz italských provincií (UPI), Itálie)* a související změny v aktivitách a rozpočtu

je VP udělena vyčleněná dotace na projekt 3sCE412P3; Demonstrace energetické účinnosti a využití obnovitelných zdrojů energie ve veřejných budovách (CEC5) z fondů programu Evropská územní spolupráce „STŘEDNÍ EVROPA“ 2007-2013.

Přiznaná dotace pro partnery projektu je udělena v souladu s údaji uvedenými v bodě a) nebo b)

a) Rozpočet bez pilotní investice PP10

Maximální přiznaná výše financování z ERDF:	**3 315 649,40 eur (€)**
Schválený příspěvek partnerů STŘEDNÍ EVROPA	804 434,60 eur (€)
Schválený uznatelný rozpočet projektu STŘEDNÍ EVROPA 2007-2013[1]:	**4 120 084,00** eur (€)
Podíl financování z grantu:	80,48 %

Další dotace v souladu s údaji podle bodu b) budou uděleny je za podmínky, že PP10 předloží nezbytné stavební povolení.

b) Rozpočet včetně pilotní investice PP10 v případě, že bude předloženo příslušné stavební povolení:

Maximální přiznaná výše financování z ERDF:	**3 609 749.40 eur (€)**
Schválený příspěvek partnerů STŘEDNÍ EVROPA	856 334,60 eur (€)
Schválený uznatelný rozpočet projektu STŘEDNÍ EVROPA 2007-2013[2]	**4 466** 084,00 eur (€)
Podíl financování z grantu:	80,83 %“

[1] Uznatelný rozpočet projektu schválené žádosti. Konečná suma závisí na čerpání rozpočtu partnery s různými mírami spolufinancování.
[2] dtto

Všechny ostatní části tohoto paragrafu zůstávají beze změny.

§ 5.4 bude nahrazen následujícím textem:

„4. Na základě skutečnosti, že Evropská komise provede platby jen v souladu s odpovídajícími rozpočtovými závazky uvedenými v článcích 75(1) a 76 (1) nařízení (ES) č. 1083/2006, musí VP předložit zprávy o realizaci, včetně žádostí o platbu, v souladu s následujícím časovým rámcem:

Vykazované období	Celkové náklady	Očekávaná žádost o platbu *	Průběžná/konečná zpráva o realizaci, která má být předložena JTS nejpozději dd/mm/rrrr
Náklady na přípravu	20 000,00	16 165,17	1. 6. 2012
1. 10. 2011 -31. 3. 2012	44 102,00	35 645,81	1. 6. 2012
1. 4. 2012-30. 9. 2012	327 107,00	264 386,94	1. 12. 2012
1. 10. 2012-31. 3. 2013	863 397,00	697 847,78	1. 6. 2013
1. 4.¨2013-30. 9. 2013	831 313,00	671 915,62	1. 12. 2013
1. 10. 2013-31. 3. 2014	1 339 735,00	1 082 851,92	1. 6. 2014
1. 4. 2014-30.¨9. 2014	1 040 430,00	840 936,16	1. 1. 2015
Celkem:	**4 466 084,00**	**3 609 749,40**	

*) na základě grantu ve výši 80,83 %

Údaje uvedené v tabulce výše je třeba chápat jako splatné v plné výši pouze za podmínky, že je předloženo nezbytné stavební povolení pro investice PP10 (viz § 2.1 a související rozpočtové údaje v bodech a)-b)).

Platby, o které nebude požádáno včas, v plné výši nebo v souladu s pravidly, mohou být ztraceny.

Výše uvedený platební kalendář podléhá podmínce, že Evropská komise předem uhradila příslušné částky.“

Všechny ostatní části tohoto odstavce zůstávají beze změny.

Všechny ostatní části (§) podepsané smlouvy o dotaci zůstávají beze změny.

Žádost přiložená k výše uvedené smlouvě o dotaci bude nahrazena žádostí ze dne 3. prosince 2012 přiloženou k tomuto dodatku.

Schválení změny partnera a související změny v rozpočtu a aktivitách vstupují v platnost zpětně k 1. říjnu 2011.

[*nečitelné*] 18. 2. 2013	.....
Místo, datum	Místo, datum
[*nečitelné*]	.....
Jméno osoby podepisující jménem vedoucího partnera	Jméno osoby podepisující jménem ŘO
[*nečitelné*]	.....
Podpis, razítko	Podpis, razítko

Přílohy:

- Aktualizovaný formulář žádosti ze dne 3. prosince 2012